

L12 – Lingua e traduzione inglese II – modulo B

Informazioni

Propedeuticità

Per poter accedere alle prove di Lingua e Traduzione Inglese II è **necessario sia** avere superato tutte le prove del primo anno **che** avere verbalizzato il voto del primo anno. Avere superato tutte le prove del primo anno ma non verbalizzato il voto finale preclude l'accesso alle prove del secondo anno.

Lingua inglese - terza lingua

Gli studenti e le studentesse che hanno lingua inglese come terza lingua nel piano di studi frequentano, nel secondo anno, **solo Lingua e traduzione inglese II – modulo B**, non il modulo A. Inoltre, gli studenti e le studentesse che hanno lingua inglese come terza lingua devono svolgere **solo le due prove di traduzione previste per il modulo B** (traduzione EN>IT e traduzione IT>EN). Una volta superate entrambe le prove, devono presentarsi al primo appello orale disponibile per verbalizzare il voto finale (si vedano le informazioni sulla verbalizzazione riportate di seguito).

Gli studenti e le studentesse che hanno inglese come terza lingua, e quindi devono sostenere solo le prove del modulo B, sono caldamente invitati a frequentare comunque l'intera annualità delle ore di didattica integrativa (lettorato), durante le quali si svolgeranno anche esercitazioni sulle prove del modulo B.

Verbalizzazione

Per poter procedere con la verbalizzazione è necessario iscriversi al primo appello orale utile (si veda il calendario delle prove orali del modulo A), **indicando in nota "solo verbalizzazione"**. Sarà comunque necessario presentarsi fisicamente all'appello, salvo rare eccezioni che vanno concordate per tempo con la docente responsabile dell'appello orale. Ovviamente, la verbalizzazione potrà essere effettuata **solo se tutte le prove sono state completate e superate**, quindi:

- per chi ha inglese come prima o seconda lingua: le traduzioni EN>IT e IT>EN, la prova scritta di professional writing e la prova orale.
- per chi ha inglese come terza lingua: le traduzioni EN>IT e IT>EN.

La verbalizzazione non avviene in automatico ma solo iscrivendosi e presentandosi al primo appello orale utile.

Rifiutare voto

Non si può rifiutare il voto di una singola prova, ma è necessario rifiutare il voto di **TUTTE** le prove. Questo vuol dire che prima di rifiutare il voto, è necessario **sostenere e superare** **TUTTE** le prove.

Per chi ha inglese come prima o seconda lingua: è necessario prima sostenere e superare **TUTTE** le prove dei moduli A e B (traduzione EN>IT, traduzione IT>EN, professional writing, orale) per poi rifiutare il voto di **TUTTE** le prove (anche se si volesse rifiutare il voto di solo una prova o alcune delle prove svolte). Si dovranno quindi sostenere nuovamente **TUTTE** le prove.

Per chi ha inglese come terza lingua: è necessario prima sostenere e superare TUTTE le prove del modulo B (traduzione EN>IT, traduzione IT>EN), anche se si volesse rifiutare il voto di solo una prova svolta. Si dovranno poi sostenere nuovamente ENTRAMBE le prove.

Modalità per rifiutare il voto (prima, seconda, terza lingua)

Per rifiutare il voto è necessario iscriversi regolarmente a un appello orale (si veda calendario della prove orali del modulo A), presentarsi a detto appello e comunicare durante l'appello di voler rifiutare il voto. **I voti non si possono rifiutare via e-mail.**

Scadenza prove scritte

Gli esami scritti sostenuti hanno validità **tre anni**. Pertanto, per l'anno accademico 2022-2023 varranno ai fini del completamento delle annualità di Lingua e traduzione inglese II: i parziali sostenuti negli anni accademici 2021-2022 e 2020-2021.

Cambio gruppo

Gli studenti e le studentesse che frequentano il corso di Lingua e traduzione inglese II – modulo B e che per varie necessità volessero cambiare gruppo (da AL a MZ o viceversa) devono contattare il docente per email.

Uso dei dizionari durante le prove

In merito alle prove scritte di Lingua e traduzione inglese II - modulo B (traduzione EN>IT, traduzione IT>EN):

- **non è consentito** l'uso di alcun dizionario bilingue;
- **è consentito** l'uso di dizionari monolingue, sia in lingua italiana che in lingua inglese.
- **è consentito** l'uso di dizionari dei sinonimi e contrari, sia in lingua italiana che in lingua inglese.

Si sconsiglia l'utilizzo di dizionari compatti (meno di 100.000 parole).

A titolo puramente indicativo, si suggerisce l'uso di:

- Oxford Dictionary of English (350,000+ words, phrases, and meanings)
- Collins English Dictionary (725,000+ words, phrases, and meanings)

Per i dizionari consentiti durante la prova scritta di professional writing, ovvero di competenza del modulo A, è necessario seguire le indicazioni dei docenti di quel modulo.